



GLOSSA

505248-2009-LLP-GR-KA2MP

GLOSSA-REP-WP02-2.7 EL (EN)

Metodologia per l'apprendimento on-line di lingua per studenti di livello avanzato

7/12/2010



Lifelong Learning Programme



Education and Culture DG

EACEA
Education, Audiovisual & Culture
Executive Agency



Education
and
Training

Elaborato da:

Konstantinos Diamantis- Balaskas , Action Synergy

Sulla base delle relazioni nazionali presentate dai partner del progetto GLOSSA

Questo progetto è stato finanziato con il sostegno della Commissione europea. Questa pubblicazione riflette solo le opinioni dell'autore, e la Commissione non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi uso possa essere fatto delle informazioni in essa contenute.

INDICE

Introduzione	4
Organization dell'apprendimento	5
Revisione	9
Allena le tue capacità di lettura	11
Allena le tue capacità di ascolto	13
Allena le tue abilità di scrittura	15
Allena le tue capacità di espressione orale	16

INTRODUZIONE

Questo documento è destinato ad essere utilizzato come una guida pratica per studenti di livello avanzato che stanno studiando le lingue europee meno usate. Esso è stato realizzato per il progetto "GLOSSA-Greco come veicolo per la promozione della diversità linguistica" (505248-2009-LLP-GR-KA2MP) che è sostenuto dal Programma di apprendimento permanente dell'Unione europea (Attività chiave 2 - Lingue).

Lo scopo del documento non è di presentare agli insegnanti di lingue un'analisi su tutti i possibili metodi e gli strumenti disponibili per l'apprendimento linguistico on line. Questo obiettivo è stato illustrato nello "Studio Comparativo sulle metodologie di apprendimento linguistico on line" che è stato prodotto dal progetto ed è disponibile sul website del progetto www.ellinikiglossa.eu. Lo scopo di questo documento è quello di dare consigli chiari, pratici e concisi per aiutare gli studenti nei loro studi.

Ci sono due principali metodi di auto-apprendimento relativi all'apprendimento delle lingue:

- **Strategie di apprendimento cognitive:** strategie di apprendimento cognitive che hanno a che fare direttamente con la seconda lingua. Esempi sono la memorizzazione o la ripetizione di vocaboli.
- **Strategie di apprendimento metacognitive:** in contrasto con le strategie di apprendimento cognitive, le strategie di apprendimento metacognitive non sono correlate alla stessa lingua, ma alla regolazione del processo di apprendimento. Ciò include la pianificazione, l'auto-monitoraggio e valutazione dell'apprendimento.

La presente metodologia inizia presentando le strategie di apprendimento metacognitive che saranno utili per lo studente dal livello di linguaggio avanzato, al fine di massimizzare l'efficienza dell'apprendimento per poi presentare le strategie di apprendimento sullo sviluppo delle 4 abilità di base.

La metodologia si basa su un'ampia ricerca che è stata completata in tutti i paesi partner che hanno partecipato al progetto GLOSSA (Grecia, Italia, Spagna, Belgio, Repubblica Ceca, Ungheria, Regno Unito) attraverso la ricerca documentaria, l'analisi di casi di studio e la ricerca sul campo. La ricerca è stata completata con la lingua greca come caso di studio, tuttavia, la presente metodologia è applicabile per tutte le lingue europee meno utilizzate confermando il titolo del progetto "Greco come veicolo per la promozione della diversità linguistica".

ORGANIZZAZIONE DELL'APPRENDIMENTO

Molte volte, quando si studia in un corso di lingua on-line di apprendimento o in un corso di autoapprendimento, l'aspetto più difficile è l'organizzazione del lavoro da svolgere. In un corso dal vivo (faccia a faccia) l'insegnante organizza la maggior parte del lavoro che deve essere svolto. Tuttavia, in un corso online il ruolo del tutor (quando esiste) è più debole e, quindi, gli studenti devono organizzare il proprio lavoro da soli. La motivazione intrinseca è la parte più importante per uno studente di livello avanzato di linguaggio, in particolare per le lingue europee meno utilizzate. L'Auto-studio richiede autodisciplina e una forte motivazione. Si richiede anche la formazione nello studio da sé, mentre gli studenti devono avere coscienza del proprio stile di apprendimento delle lingue. Devono sviluppare le proprie personali strategie per poter studiare da casa.

1. Fissa il tuo traguardo

La prima cosa che si può fare per organizzare il vostro apprendimento, nel modo migliore possibile, è quello di prendere in considerazione le esperienze passate di apprendimento e di porsi una serie di domande. Il fatto di essere uno studente di livello avanzato significa che avete già molte esperienze precedenti di apprendimento da cui è possibile beneficiare. Esempi di domande che dovrebbero essere poste sono:

- Preferite studiare da soli o in gruppo?
- Quali problemi avete incontrato nel vostro apprendimento passato (mancanza di motivazione, mancanza di tempo, problemi a tenere il passo con il calendario, ecc)?
- Quali attività vi è piaciuta di più (lettura di articoli, guardare video, ascoltare audio, la comunicazione con le persone, ecc)?
- Quali competenze avete imparato più facilmente e quali competenze avete imparato con più difficoltà?

Rispondendo a queste domande si saprà se:

- Si preferisce studiare con metodologie di apprendimento tradizionali o applicazioni Web2.0-
- Quali sono gli aspetti del corso che sarà necessario mettere a fuoco
- Su quali competenze è necessario insistere
- Dove studiare

Una volta che avete pensato alla tua esperienza di apprendimento passato, è possibile iniziare a prendere in considerazione il corso che si sta per prendere e pensare,

- Perché volete prendere questo corso e che cosa si vuole ottenere con questo corso (competenze professionali, le competenze culturali, il piacere, ecc)
- Quanto tempo si è in grado di dedicare al corso
- Quali sono le tue priorità.

Questi consigli vi aiuteranno a organizzare il vostro studio correttamente, sulla base delle domande precedenti:



- Fissare obiettivi realistici (non aspettatevi di imparare tutto nella 1 ° settimana di studio, rimarrete delusi se non il raggiungimento di tale).
- Visitate la piattaforma e-learning, almeno una volta al giorno. Trenta minuti a un'ora al giorno di studio è sufficiente, ma bisogna utilizzarla. È molto importante lavorare costantemente con la piattaforma e non solo i giorni prima di un compito ricevuto.
- Fare del corso una delle vostre priorità principali. Se il corso è considerato una priorità secondaria sarete sempre rimandato a studiare per qualcosa d'altro.
- Usate la vostra esperienza passata per trarre conclusioni per il futuro. Qualcosa che è stato problematico in passato, quasi certamente creerà problemi ancora.
- Concentratevi sulle competenze in cui siete più deboli.
- Cercate di utilizzare le tematiche che vi è piaciuto in passato (ad esempio, la cultura, ecc.)
- Scegliere il metodo di studio (da solo o con un gruppo) nel modo che meglio si adatta alle vostre esigenze.

2. Predisporre un programma

Ora siete pronti a preparare un programma e delle scadenze. Con l'auto-studio, è utile sviluppare e progettare un programma molto preciso per il corso. La creazione di un programma con delle scadenze vi aiuterà a soddisfare le vostre aspettative. Tutti sanno quali competenze vogliono migliorare di più, e quindi può concentrarsi su esercizi che prendono di mira il proprio sviluppo. Essere rigoroso e obiettivo è molto importante, in quanto questo è il primo punto di revisione. Se un tutor fa parte del corso si deve contattare per organizzare le vostre attività di apprendimento.

Suggerimenti per lo sviluppo di un programma utile:



- Scrivere in un calendario le date importanti per il vostro studio (data di consegna dei compiti, la data per il completamento dell'unità, data per una prova di avanzamento, ecc).

- Effettuare una "lista di cose da fare" per ogni settimana con le attività che si desidera realizzare.

- Selezionare le attività quando sono state completate.

- Se del caso, scrivete nella vostra agenda le attività che devono essere completate su base giornaliera.

3. Rispettate il programma

La preparazione di un programma è la parte facile del processo. La parte difficile è attenersi al programma che avete preparato. Per attenersi a un programma la prima cosa da fare è impostare le vostre priorità.



- Decidere cosa è più importante per voi. Pianificare le attività in base alle priorità. Non permettere che ci siano altre priorità a distrarvi.

- Non essere deluso dal primo problema che si incontra. Nessuno capisce tutto la prima volta. La pazienza è uno dei valori più importanti per uno studente di lingue.

- Cercate di concentrare le aree positive dei tuoi studi (aree che ti piacciono, come culturale o sociale).

- Essere responsabile. Prendere decisioni circa le priorità e le scadenze.

- Comprendere le ore in cui siete produttivi e quando non lo siete.

Un compito importante è quello di massimizzare la vostra concentrazione quando si stanno studiando, che vi aiuterà a rimanere sul vostro programma. Questi suggerimenti possono aiutare:



- Scegli un tranquillo un ambiente confortevole per studiare.

- Fare delle pause. Trascorrere molto tempo a studiare senza interruzione può portarvi a diventare meno produttivi.
- Definire gli obiettivi: fissare un tempo esatto per completare una attività (ad esempio, avro' compiuto X attività entro le ore 17.00).
- Non lasciatevi distrarre (cercando in altri siti web, ecc.)

4. Valutazione

Una parte molto importante della organizzazione del vostro lavoro è la auto-valutazione. Dovreste valutare il lavoro che avete fatto periodicamente e chiedervi:

- Ho aderito al programma di apprendimento ho impostato?
- Ho completato gli obiettivi di apprendimento che sono stati definiti?
- Ho fatto tutto secondo le mie aspettative?

Se la risposta è 'No' ad una di queste, si deve chiedere allora:

- Cosa è andato storto?
- Come posso migliorare?
- Che tipo di aiuto mi serve (dal tutor, amministratore del corso, ecc)?

Sulla base di tale valutazione, si dovrebbe quindi pianificare il prossimo periodo di studio.

REVISIONE

Un detto greco recita: "La revisione è la madre dell'apprendimento". Si dovrebbe rivedere il più possibile per consolidare l'apprendimento che avete acquistato. I corsi on-line sono individuali nella misura in cui è possibile scegliere le aree di revisione, sulla base delle proprie esigenze. Tuttavia, le maggiori opportunità di auto-studio possono anche rappresentare le più grandi insidie.

Ma nella gestione del proprio tempo, può accadere di trascurare l'apprendimento se la motivazione non è abbastanza forte. Questa area del processo di auto-apprendimento rimarrà sempre una questione delicata, perché tutti possono essere facilmente soggetti con se' stessi. Anche se sie'in pari con lo studio, nel fare esercizi, nello scrivere e nelle espressioni orali, quando sarà il momento di auto-esaminarsi si verificherà un rallentamento.



Non siate indulgenti con voi stessi.

Ciascuno sa che questa è una delle più importanti aree di apprendimento, ottenere un feedback sul proprio miglioramento. Ma tutti hanno paura del fallimento.



Non abbiate paura del fallimento.

Seguire una linea ben strutturata mentre si sta studiando:

- In primo luogo la comprensione del compito,
- Poi farlo da solo, o con l'assistenza del tutor,
- In seguito la pratica,
- Poi l'auto-revisione

In questo modo, quando l'esame finale arriva, sarete pronti per la sfida.



Prima di passare al prossimo compito, si deve essere sicuri di padroneggiare il contenuto dei precedenti..

Se possibile, utilizzare le verifiche che hanno le risposte e controllare immediatamente, questo permette una valutazione immediata e di avere un feedback.

Quando è possibile utilizzare a scelta multipla ed esercizi con gli spazi da riempire.

Quando parlate con i vostri compagni, sfidateli, e confrontare le tue conoscenze. In questo modo, lo studente migliore può contribuire a sostenere gli studenti più deboli.

ALLENA LE TUE CAPACITA' DI LETTURA

Le **capacità di lettura** possono essere sviluppate attraverso l'utilizzo di una vasta gamma di testi, articoli e dialoghi con le attività di post-lettura di comprensione. Selezionate i testi che si sta per leggere da fonti affidabili. Questi potrebbero essere sia testi che sono stati suggeriti dal tutor o testi di buoni giornali, letteratura, ecc.



Utilizzate sempre testi autentici.

Per gli studenti di lingua di livello avanzato, testi rielaborati sono controproducenti. Si dovrebbe essere in grado di utilizzare i testi autentici della lingua che sta imparando. È possibile utilizzare:

- Riviste e giornali
- Testi letterari
- Portali di informazioni
- RSS (feed Web in un formato standardizzato, che sono usate per pubblicare blog, audio e video)
- e-book
- Librerie online
- Enciclopedie multimediali
- Pagine turistiche con descrizioni di città e di cultura
- Video autentici e film senza sottotitoli o con sottotitoli nella lingua originale (stessa lingua come l'audio)



Provate a entrare in contatto con il testo che si sta leggendo. Cercate di saperne di più circa l'autore, il tempo, ecc. Questo aiuterà la vostra comprensione.

Se un glossario non è disponibile, utilizzare il dizionario (o dizionari on-line), al fine di comprendere qualsiasi nuovo vocabolario, come modi di dire, proverbi, espressioni idiomatiche / non comuni o espressioni difficili.



Se avete problemi con il vocabolario, cercare di individuare quali sono le parole maggiormente necessarie per l'unità che state studiando e quali parole sono di secondaria importanza. Cercate di focalizzare la vostra attenzione sulla prima categoria.

Se un test di comprensione segue un testo, si raccomanda vivamente di completarlo. I risultati del test vi aiuteranno a valutare se si è capito bene o no.

I blog o i diari personali, possono anche essere usati per praticare la lettura. Queste applicazioni vi daranno una sensazione di uno stile più personale e immediato della scrittura e sono spesso una fonte di testi di ottima qualità.

Quando si trovano a disposizione si dovrebbe utilizzare per gli esercizi: test di comprensione della lettura, correzioni di errori, domande a risposta multipla, Vero / Falso, selezione di parole chiave seguita dal loro utilizzo nelle frasi, mettere frasi o paragrafi di un testo nel giusto ordine, la scrittura di una sintesi del testo utilizzando parole chiave (o fare questo oralmente, registrarlo e successivamente metterlo a confronto con il testo originale).



Per i più esperti, temi per la lettura e attività di ascolto possono essere la politica, la storia, l'economia, la letteratura, la scienza, la salute, l'opinione, l'arte, la tecnologia, l'istruzione, l'ambiente, ecc ...

ALLENA LE TUE CAPACITA' DI ASCOLTO

E' possibile sviluppare le **capacita' di ascolto** in due modi: un pre-registrato audio che è possibile ascoltare e poi completare l'attività di follow-up o sessioni di ascolto dal vivo: studente-tutor o studente-studente o più studenti tra loro.

Con un **ascolto pre-registrato**, le capacità di ascolto possono essere sviluppate utilizzando diversi tipi di materiali audio:

- Testi
- Dialoghi
- Brevi video
- Podcast
- Canzoni.



E' vivamente raccomandato che i materiali autentici (da TV, radio o podcast) vengano utilizzati, ove possibile.

Video e audio autentici vi faranno sentire più sicuri circa la vostra conoscenza ascoltando diversi accenti, livelli, i dialetti e le forme dialettali della lingua parlata in circostanze di comunicazione diverse (conversazione di tutti i giorni, discorsi di politici, ecc.)

Quando possibile, sfruttate esercizi di comprensione che possano essere controllati immediatamente utilizzando ad esempio domande a scelta multipla, esercizi con gli spazi da riempire, spuntare immagini, dichiarazioni vero / falso, domande di comprensione specifiche, ecc.

Potreste anche ascoltare reali dialoghi dal vivo frase per frase.



Quando una trascrizione è disponibile, non fatene uso per il primo ascolto. Ascoltate prima il testo senza lo scritto e poi utilizzatelo in seguito, se le cose rimangono poco chiare. Lo stesso vale per i sottotitoli.



Ascoltare la musica. Questo è un modo divertente ed efficace per migliorare le vostre capacità di ascolto.

È possibile cercare i video e la musica della lingua che si sta studiando su: YouTube, TeacherTube, ecc



Una delle migliori pratiche per l'ascolto e la comprensione di revisione, è quello di ascoltare materiale audio, e poi rispondere alle domande sul materiale.

Audio libri, blog e radio on-line possono essere utili per sviluppare le vostre capacità di ascolto.



Per i più esperti, temi per la lettura e attività di ascolto possono essere la politica, la storia, l'economia, la letteratura, la scienza, la salute, l'opinione, l'arte, la tecnologia, l'istruzione, l'ambiente, ecc ...

ALLENA LE TUE ABILITA' DI SCRITTURA

Nella **scrittura**, il ruolo del tutor diventa importante. Molti aspetti di studio possono essere trattati in autoapprendimento, ma la scrittura deve essere letta e corretta da un tutor on-line che può anche fornire un feedback rilevante. Questo vale sia per esercizi di scrittura del materiale e per applicazioni Web2.0.



Se non si dispone di un tutor, trovate un madrelingua affidabile che abbia un livello adeguato di conoscenza della lingua. Quando è possibile, un tutor è sempre l'opzione migliore.

Alcuni modi divertenti e informali di sviluppare abilità di scrittura sono:

- scrivere un blog,
- scrivere su chat, forum,
- giochi di scrittura, come cruciverba e giochi simili,
- Commentando su siti di notizie, blog, facebook o notifiche di altri gruppi sociali ecc. Esprimete le vostre argomentazioni in modo chiaro
- Creazione di testi sulla base di foto o altri materiali.

Aderite ad una comunità di apprendimento delle lingue per la lingua che si sta imparando. Ad esempio, se apprendete la lingua greca iscrivetevi alle pagine di Facebook in greco o commentare sui blog greci. Cercate sempre di trovare qualcuno per correggere i vostri errori, un tutor o un esperto madrelingua.

Altre tecniche maggiormente predisposte online possono includere, utilizzando creatori di presentazioni (per esempio: Prezi), Google Docs, Wiki editing. Questi testi possono essere documenti elaborati individualmente, o possono essere elaborati in collaborazione.

ALLENA LE TUE ABILITA' DI ESPRESSIONE ORALE

Le capacità di espressione orale possono essere praticate con strumenti di comunicazione on-line (per lo più), ma anche con strumenti non in linea (in via secondaria). Con strumenti di comunicazione on-line si intende strumenti come Skype o piattaforme di conferenza on-line, mentre con gli strumenti non in linea intendiamo principalmente strumenti che consentono di registrare e ascoltare la tua voce.

E' importante, creare un ambiente accogliente e per eliminare le inibizioni dei partecipanti, in modo che si possa parlare liberamente, anche se si commettono degli errori.



Non abbiate paura di fare errori quando si parla. La cosa importante è parlare.

La comunicazione può essere effettuata attraverso l'uso di applicazioni Web2.0 come Skype, MSN o attraverso video on-line e conferenze telefoniche. Queste chiamate possono essere informali, e utilizzati solo per mantenere una comunicazione di base. I partecipanti possono condividere le loro esperienze, aiutarsi a vicenda nel risolvere i problemi, poiché' la tematica sulla quale concentrarsi non riguarda unicamente 'l'apprendimento della lingua'.

Se non riesci a trovare un madrelingua, cercare di trovare un tutor / mentore per partecipare alle conversazioni online.



Provate a verificare la vostra pronuncia registrandovi da soli. Registrate la vostra voce e confrontate la vostra pronuncia con quella di un madrelingua. Questo vi aiuterà a migliorare. Strumenti online come Audacity può essere utilizzato.

E' una buona idea di utilizzare alcune attività di pronuncia delle parole con suoni difficili / fonemi.

Anche le conversazioni possono concentrarsi su:

- Pronuncia di vocaboli nuovi
- Audio file per i testi, vocabolario e frasi

- Utilizzare canzoni, (con i sottotitoli) o programmi di karaoke. Per cantare i testi la pronuncia corretta può bloccare nella tua testa.

Modificare un blog audio è un modo innovativo per migliorare le capacità di parlare, e anche per superare le proprie inibizioni.